Smart-UPS DP
Sistema de alimentación ininterrumpida

Modelos
SUDP4000I, SUDP6000I, SUDP8000I, SUDP10000I
Manual del usuario
Acerca de su nuevo SAI

Este sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) evita que los cortes eléctricos totales o parciales, las caídas de tensión y la sobretensión alcancen su computadora y otros equipos electrónicos costosos, filtra las variaciones que existen en el cable de electricidad principal, y aísla su equipo de las perturbaciones mediante el control activo de la tensión dirigida a la carga, y el suministro de energía desde su batería cuando es requerido.

Mientras funciona a batería, una alarma interna comenzará a sonar (con sonidos periódicos). Podrá pulsar el botón de silencio para silenciar la alarma del SAI.

Si el suministro eléctrico no regresa, el SAI continuará suministrando energía al equipo conectado hasta agotarse. Comenzarán a sonar pitidos continuos dos minutos antes de que se agote por completo la batería del SAI. Si está usando una computadora, deberá guardar manualmente sus archivos y apagar su equipo antes de que se apague el SAI, a menos que esté utilizando el software de interfaz PowerChute que brinda apagado automático y desatendido.

Instalación y puesta en marcha

1. **Instale el SAI**
   - Un electricista local autorizado deberá instalar el Smart-UPS DP.
   - Se deberán respetar las normas nacionales y locales de electricidad durante la instalación y operación.

2. **Encienda el SAI**
   - Active el fusible de la alimentación principal ubicado en la parte posterior del SAI. El Smart-UPS DP llevará a cabo una autoverificación que finaliza mostrando en el visor las luces roja / amarilla / verde que indican que la unidad está funcionando correctamente. La unidad realiza una autopregunta automática cuando se enciende, y cada dos semanas posteriormente.
   - Coloque el interruptor de encendido / apagado ubicado en el frente del Smart-UPS DP en 1 (arriba). La alarma acústica emitirá un sonido corto cuando la potencia de salida esté disponible.
   - El SAI carga su batería cada vez que está conectado a la energía eléctrica y el interruptor de encendido / apagado ubicado en el frente de la unidad se encuentra encendido (en 1 o arriba). La batería se carga en forma completa durante las primeras 4 horas de funcionamiento normal. No espere un rendimiento total durante dicho periodo inicial de carga.

3. **Instale PowerChute®**
   - Para una seguridad adicional a su sistema de computadoras, instale el software de control del SAI PowerChute®. Otorga capacidad de apagado automático y desatendido en la mayoría de los sistemas operativos de red más importantes. Para obtener más información vea Instalación de software: Planilla de instrucciones.

Resolución de problemas

Utilice el cuadro siguiente para resolver los problemas de instalación menores del SAI. Comuníquese con el personal de soporte técnico de APC para solicitar ayuda sobre los problemas graves del SAI. Para obtener información sobre este servicio en su localidad consulte Cómo comunicarse con APC, en la página 18.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Problema y causa probable</th>
<th>Solución</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>El SAI no enciende.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Interruptor enc. / apag. en apagado (0 o abajo).</td>
<td>Coloque el interruptor en 1 (arriba) para energizar el SAI y la carga.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Fusible apagado (hacia abajo).</td>
<td>Coloque el interruptor hacia arriba.</td>
</tr>
<tr>
<td>• El interruptor de enc. / apag. debe apagarse y encenderse.</td>
<td>Apague (0 o abajo) y encienda (1 o arriba) el interruptor de enc./apag. nuevamente.</td>
</tr>
<tr>
<td>• El SAI no se encuentra conectado a la fuente de alimentación CA.</td>
<td>Verifique que el cable que se extiende desde el SAI a la fuente de alimentación esté bien conectado en ambos extremos.</td>
</tr>
<tr>
<td>• El disyuntor del circuito de entrada del SAI se desconectó.</td>
<td>Reduzca el cargador del SAI desenchufando el equipo y restaura el interruptor del fusible (parte posterior del SAI) colocándolo hacia arriba.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Tensión eléctrica muy baja o sin tensión.</td>
<td>Verifique los disyuntores de la fuente de alimentación CA.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>El SAI no se apaga.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Falla interna del SAI.</td>
<td>Repare el SAI de inmediato.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>El SAI funciona a batería aunque la tensión eléctrica sea normal.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• El disyuntor del circuito de entrada del SAI se desconectó.</td>
<td>Reduzca la carga del SAI desenchufando el equipo y restaura el interruptor del fusible (parte posterior del SAI) colocándolo hacia arriba, si fuera necesario.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Tensión eléctrica muy alta, baja o distorsionada. Los generadores de bajo costo alimentados con combustible pueden distorsionar la tensión.</td>
<td>Cambie el SAI a otro circuito. Pruebe la tensión de entrada con PowerChute.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Los indicadores del panel frontal están apagados.

- **El SAI se ha apagado con el control remoto.** | Ninguno. El SAI se encenderá automáticamente cuando reciba energía. |
- **Los indicadores están constantemente en rojo y el SAI emite Sonidos constantes.** | Reduzca la carga del SAI desenchufando el equipo y restaura el interruptor del fusible (parte posterior del SAI) colocándolo hacia arriba, si fuera necesario. |
- **El SAI está sobrecargado.** | Verifique la carga del SAI con PowerChute. |
- **El SAI se encuentra apagado.** | Desenchufe el equipo que menos usa, tal como las impresoras. |

Todos los indicadores están apagados y el SAI está conectado a la fuente de energía CA.

- **El SAI está apagado y la batería se encuentra descargada.** | Ninguno. El SAI volverá a su funcionamiento normal una vez que regrese la energía y la batería tenga suficiente carga. |
- **El SAI está apagado y la batería se encuentra descargada por un corte prolongado.** | Realice una nueva autoprueba para ver si se soluciona. |
- **No se han conectado correctamente las baterías de reemplazo.** | Verifique las conexiones de la batería. |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Tema</th>
<th>Página</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Seguridad</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Medidas de seguridad para el acarreo</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Medidas de seguridad para el suministro de energía</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Medidas de seguridad para la desactivación de energía</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Medidas de seguridad de baterías</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Reemplazo y reciclaje de baterías</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Inspección inicial</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Inspección</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Desembalaje</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Ubicación</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Instrucciones de instalación</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Verificación de datos de electricidad</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Conexiones eléctricas</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Conexiones de la red eléctrica</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Vistas traseras</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Fallas comunes</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Puerto de interfaz de la computadora (Opcional)</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Apagado de emergencia (EPO), apagado remoto y puerto de relé de señal (Opcional)</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>Instalación de equipo opcional</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Transformador galvánico de aislamiento</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>Panel de desviación de servicio (SBP) externo</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Panel de desviación de servicio externo y transformador galvánico de aislamiento</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Gabinete para la batería extendida</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>Instrucciones de operación</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Cómo encender la unidad</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Cómo apagar la unidad</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Ajuste de la tensión</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Operación del panel de desviación de servicio externo</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>LED (Visores)</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>Baterías</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Verificación automática de batería</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Verificación manual de la batería</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Reemplazo de batería</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Almacenamiento</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Condiciones de almacenamiento</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Almacenamiento prolongado</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Servicio</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Especificaciones</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Garantía limitada</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Aprobaciones de las agencias reguladoras</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Cómo comunicarse con APC</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>América Latina, América del Sur</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Europa, Medio Oriente, África</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Asia, Australia</td>
<td>18</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Seguridad
Esta guía de seguridad contiene instrucciones importantes que se deben seguir durante la instalación y el mantenimiento del equipo y las baterías de APC. Está dirigido a los clientes de APC que preparan, instalan, trasladan o mantienen equipos de APC.

Medidas de seguridad para el acarreo

- Tenga cuidado. No levante cargas pesadas sin ayuda.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Peso</th>
<th>Ensayo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>&lt;18 kg (&lt;40 lb.)</td>
<td>2 personas</td>
</tr>
<tr>
<td>18-32 kg (40-70 lb.)</td>
<td>1 persona y 1 carretilla de 3,6 kg (8 lb.)</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt;32 kg (&gt;70 lb.)</td>
<td>1 persona y 1 carretilla de 91 kg (200 lb.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

- El equipo con ruedas ha sido diseñado para desplazarse por una superficie suave y sin ningún tipo de obstáculo.
- No utilice ninguna rampa que tenga una inclinación superior a 10°.
- Este equipo debe instalarse en interiores con temperatura controlada (vea el Manual del usuario para las cifras exactas de temperatura) donde no existan contaminantes conductivos.

Medidas de seguridad para el suministro de energía

- No trabaje solo en situaciones que presenten peligro.
- Una corriente alta de cortocircuito por materiales conductivos puede producir quemaduras graves.
- Para la instalación de equipos que permanecen cableados en forma permanente se requiere la asistencia de un electricista matriculado.
- Compruebe que los cables de suministro eléctrico, enchufes y tomas de corriente se encuentren en buenas condiciones.
- Para reducir el peligro de descarga eléctrica en aquellos casos en los que no se puede comprobar la toma a tierra, desconecte el equipo de la toma de corriente alternas (CA) antes de instalar o efectuar la conexión a otro equipo. Conecte nuevamente el cable de corriente, una vez que se hayan efectuado todas las conexiones.
- No utilice ningún tipo de conector metálico si antes no ha desconectado el equipo.
- Utilice solamente una mano, siempre que le sea posible, para conectar o desconectar los cables de señales y evitar una posible descarga eléctrica producida por el contacto de dos superficies con tomas eléctricas distintas.
- Conecte el equipo a la protección adecuada del circuito derivado / red eléctrica (fusible o disyuntor). La conexión a cualquier otro tipo de receptáculo puede ocasionar una descarga eléctrica.

¡PRECAUCIÓN! Medidas de seguridad para la desactivación de energía

- Si el equipo posee una fuente de energía interna (una batería), la salida puede energizarse cuando la unidad no está conectada a una fuente de alimentación CA.
- Para desactivar la energía de equipo cableado en forma permanente: coloque el interruptor de encendido en apagado (0 o abajo). Luego, apague el disyuntor (hacia abajo). Luego, desconecte las baterías (junto con cualquier unidad de expansión). Por último, desconecte la fuente de alimentación CA de la fuente de alimentación del edificio.
- No se recomienda el uso de este equipo en aplicaciones de mantenimiento de vida en los cuales la falla de este equipo pueda razonablemente provocar la falla del equipo de mantenimiento de vida o afectar significativamente su seguridad o eficacia.

¡ADVERTENCIA! Medidas de seguridad de baterías

- Este equipo contiene tensión potencialmente peligrosa. Procure no desarmar la unidad. La unidad no posee partes que puedan ser reemplazadas por el usuario. Sólo el personal entrenado de servicio de fábrica es el encargado de realizar las reparaciones.

Las baterías deben reciclarse. Entregue las baterías a una dependencia de reciclaje apropiada o envíe las al distribuidor que figura en el material de embalaje de la nueva batería. Para obtener mayor información, remítase a las instrucciones que figuran en la nueva batería.

- No tire las baterías al fuego. Pueden explotar.
- No perfóre o destruya las baterías. Contienen un electrolito que es tóxico y perjudicial para la piel y los ojos.
- Para evitar lesiones personales a causa de la electricidad, quitese los relojes de pulsera y joyas cuando reemplace las baterías. Utilice herramientas con mangos aislantes.
- Reemplace las baterías por otras del mismo número y tipo que las instaladas originalmente en el equipo.

Reemplazo y reciclaje de baterías
Consulte a su vendedor o la sección de Reemplazo de baterías en este Manual del usuario para obtener mayor información sobre los equipos y reciclaje de baterías.
**Inspección inicial**

**Inspección**
Verifique el SAI al recibirlo. Notifique al transportista y al vendedor si hay daños. El embalaje es reciclable, guárde lo para volver a usarlo o deséchelo apropiadamente.

**Desembalaje**
Traslade el SAI, en su embalaje, hasta el sitio más cercano posible al lugar deseado. Luego siga estas instrucciones:

1. **Use tijeras o un cuchillo para cortar las bandas plásticas y abrir el embalaje.**
2. **Remítase al Manual del Usuario para obtener información de seguridad e instrucciones de instalación.**
3. **Desembale todos los trozos de espuma visibles y la rampa de descarga de madera.**
4. **Levante la caja de cartón que cubre la parte superior y los laterales del embalaje. La parte inferior de la caja está formada por una tarima de madera.**
5. **Extraiga el revestimiento de cartón.**
6. **Desatornille los pernos de fijación que sostienen el Smart-UPS DP a la tarima.**
7. **Extraiga las dos (2) barras metálicas y déjelas a un lado.**
8. **Abra el juego de documentos y busque las dos (2) abrazaderas metálicas de la tarima.**
9. **Inserte las abrazaderas metálicas de la tarima dentro de los orificios de la rampa de descarga.**
10. **Una la rampa de descarga a la tarima.**
11. **Entre dos (2) personas, paradas a cada lado del Smart-UPS DP, haga rodar la unidad hacia abajo de la rampa. No se pare delante del SAI.**
Ubicación

Instale el SAI en un área protegida que esté libre de polvo excesivo y esté aireada adecuadamente. Para mantener el suficiente frío, asegúrese de que exista una separación mínima de 150 mm de las ranuras traseras de ventilación y 200 mm de las ranuras en la parte derecha. No opere el SAI donde la temperatura y la humedad no estén dentro de los límites especificados.

Para asegurar la unidad en su lugar

Una vez ubicada la unidad, use una llave para bajar los pernos verticales, elevando las ruedas frontales para que no ruede la unidad. Los pernos verticales están ubicados detrás de las ruedas frontales. La figura de la izquierda muestra los pernos verticales en su posición baja.

Instrucciones de instalación

Nota:
Esta función debe realizarse por personal calificado solamente.
Este SAI está equipado con una ranura SmartSlot para accesorios. Visite el sitio Web de APC (www.apc.com) para ver los accesorios disponibles.

¡Advertencia!
Los cambios o las modificaciones hechas a esta unidad que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían invalidar la garantía.

Verificación de datos de electricidad

Verifique la etiqueta de identificación en la parte posterior de la unidad para comprobar que la calificación de tensión y energía concuerden con la tensión de la red eléctrica y los requerimientos de carga disponibles, como lo especifican las tablas que se muestran con cada conexión de configuración.

Conexiones eléctricas

¡Advertencia!
Asegúrese de que la fuente de alimentación principal esté apagada antes de realizar cualquier tipo de instalación en el sistema.

Cómo apagar la unidad

Apague el Smart-UPS DP de la siguiente manera:
1. Coloque el interruptor de encendido / apagado frontal en 0 (abajo).
2. Apague el fusible de la red eléctrica ubicado en la parte posterior.
3. Apague la fuente de alimentación de la red eléctrica.

Un electricista autorizado deberá llevar a cabo las conexiones eléctricas y el mantenimiento de la unidad de acuerdo con las normas locales y nacionales.
Para acceder a las terminales, quite el tornillo y la tapa de la parte posterior de la unidad.
**Conexiones externas**

**Notas:**
Como estándar, el Smart-UPS DP está preparado para una conexión monofásica.

Debido a la corriente dispersada de 3,5 a 10 mA, el Smart-UPS DP siempre deberá conectarse a tierra de acuerdo con lo establecido por las normas locales.

**Conexiones de la red eléctrica**

Realice estas conexiones únicamente si no se está utilizando ningún equipo opcional (vea la sección *Instalación de equipo opcional*, página 8).

**Fusibles de la red eléctrica y dimensiones de los cables**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sistema</th>
<th>Fusible de la red eléctrica* (Fm)</th>
<th>Cable de entrada del SAI</th>
<th>Cable de salida del SAI</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4kV</td>
<td>25A</td>
<td>3x6 mm²</td>
<td>3x4 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>6kV</td>
<td>40A</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>8kV</td>
<td>50A</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>10kV</td>
<td>63A</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Tipos Din gl

![Diagrama de conexiones](image-url)
Vistas traseras

Externa Bateria

BATT. TEMP. SENSOR

FOR EXTERNAL TEMP. SENSOR

INTERNAL BATT. TEMP. SENSOR

FOR BATTERY TR. TH. SWITCH

Comm Port

2048V DC

1  2  3  4

COM. FAULT

MBS CONTROL

HIGH VOLTAGE

HIGH VOLTAGE

BLACK RED

DANGER

DANGER

ComPort

Ext. Battery
**Fallas comunes**

La función del relevo de fallas comunes está preestablecida de fábrica. Para cambiar los valores de fábrica, sírvase comunicarse con su vendedor local.

**Diagrama principal (fallas comunes)**

![Diagrama de fallas comunes](attachment:image)

**Datos:**

Contactos de relevo – carga óhmica  
CC min./máx.: 12V<sub>CC</sub> 20mA/60V<sub>CC</sub> 1A  
CA min./máx.: 12V<sub>CA</sub> 20mA/250V<sub>CA</sub> 8A

**Puerto de interfaz de la computadora (Opcional)**

Con este SAI se puede usar el software de control de energía PowerChute® y juegos de interfaces. Si es así, conecte el cable de interfaz al puerto de interfaz de la computadora de 9 patillas ubicado en el panel trasero del SAI. Ajuste los tornillos del conector para finalizar con la conexión.

**Nota:**

El cable serial no se debe conectar al SAI hasta que el usuario esté listo para instalar el software.

**Apagado de emergencia (EPO), apagado remoto y puerta de relevo de señal (Opcional)**

La función EPO utiliza las patillas de RSD (apagado remoto) en el conector hembra X005 de 25 patillas Sub-D ubicado en la parte posterior del SAI. La placa de PC J100 con el empalme (un conector macho de 25 patillas Sub D) al X005 y un conector con tornillo para cada una de las patillas que se detallan a continuación se incluyen en el SAI.

<table>
<thead>
<tr>
<th>SAI encendido</th>
<th>Patilla 2 -15 cortocircuito</th>
<th>Patilla 2 -14 circuito abierto</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>SAI apagado</td>
<td>Patilla 2 -14 cortocircuito</td>
<td>Patilla 2 -15 circuito abierto</td>
</tr>
<tr>
<td>Modo de desviación</td>
<td>Patilla 4 -17 cortocircuito</td>
<td>Patilla 4 -16 circuito abierto</td>
</tr>
<tr>
<td>Operación normal</td>
<td>Patilla 4 -16 cortocircuito</td>
<td>Patilla 4 -17 circuito abierto</td>
</tr>
<tr>
<td>Operación a batería</td>
<td>Patilla 6 -19 cortocircuito</td>
<td>Patilla 6 -18 circuito abierto</td>
</tr>
<tr>
<td>Operación normal</td>
<td>Patilla 6 -18 cortocircuito</td>
<td>Patilla 6 -19 circuito abierto</td>
</tr>
<tr>
<td>Tensión baja de la batería</td>
<td>Patilla 8 -21 cortocircuito</td>
<td>Patilla 8 -20 circuito abierto</td>
</tr>
<tr>
<td>Tensión normal de la batería</td>
<td>Patilla 8 -20 cortocircuito</td>
<td>Patilla 8 -21 circuito abierto</td>
</tr>
<tr>
<td>Fuente CA galvánica aislada 5V / 30 mA ó 12V / 20 mA</td>
<td>Patilla 12 = PSU +</td>
<td>Patilla 24 = PSU GND</td>
</tr>
<tr>
<td>Resistencia de arranque, 2400 ohm</td>
<td>Patilla 11 = Arranque +</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Entrada remota de apagado Alto: 3.5V a 25V</td>
<td>Patilla 13 = RSD +</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bajo: -25V a 0.5V</td>
<td>Patilla 25 = RSD -</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Min. duración de los impulsos: 1 seg.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
EPO SHUTDOWN EXAMPLES

Para apagar la unidad la terminal RSD+ está conectada al PSU y la terminal RSD- está conectada al CGND. La unidad se apagará en un segundo. El puerto EPO puede estar conectado a un interruptor de parada para que el Smart-UPS DP se pueda apagar rápidamente (por ejemplo en caso de incendio).
Instalación de equipo opcional

Transformador galvánico de aislamiento

El transformador galvánico de aislamiento se puede utilizar para una conexión de una o dos fases. Cuando conecte el Smart-UPS DP y el transformador galvánico de aislamiento, la barra de distribución de CA y los cables del interruptor térmico deben estar instalados. Sigas los pasos que se detallan a continuación.

Nota:
Si los cables del transformador galvánico de aislamiento son 4 hilos, el hilo número 3 debe cortarse.

Conexiones del transformador galvánico de aislamiento

Se deberá instalar la barra de distribución de CA del transformador galvánico de aislamiento.

Nota:
Si el módulo galvánico de aislamiento está instalado, debe asegurarse de que el neutro esté conectado a tierra según las normas locales. Esto se realiza en el transformador galvánico de aislamiento con un hilo colocado entre la terminal 5 (PE) y la 9 (neutro). Este hilo se encuentra instalado de fábrica. Si el Smart-UPS DP debe ser conectado a tierra a un EDP de tierra distinto, esto se aplica a la terminal 9, luego de haber quitado el hilo entre las terminales 5 y 9.

Sistema estándar con transformador de aislamiento (230 V)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sistema</th>
<th>Fusible de la red eléctrica* (Fm)</th>
<th>Transformador del cable de entrada</th>
<th>Cable de entrada del SAI</th>
<th>Cable de salida del SAI</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4kV</td>
<td>25A</td>
<td>3x6 mm²</td>
<td>3x6 mm²</td>
<td>3x4 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>6kV</td>
<td>40A</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>8kV</td>
<td>50A</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>10kV</td>
<td>63A</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Tipos Din gl
Sistema estándar con transformador de aislamiento (400 V)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sistema</th>
<th>Fusible de la red eléctrica* (Fm)</th>
<th>Transformador del cable de entrada</th>
<th>Cable de entrada del SAI</th>
<th>Cable de salida del SAI</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4kV</td>
<td>16A</td>
<td>3x2,5 mm²</td>
<td>3x6 mm²</td>
<td>3x4 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>6kV</td>
<td>25A</td>
<td>3x6 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>8kV</td>
<td>32A</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>10kV</td>
<td>40A</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Tipos Din gl

![Diagrama](image)
Panel de desviación de servicio (SBP) externo

Nota:

El Smart-UPS DP sólo debe conectarse con paneles de desviación de servicio (SBP) fabricados por APC. Si se usan SBP distintos de los fabricados por APC, se puede dañar el sistema SAI y anular la garantía otorgada por APC.

Durante la instalación del panel de desviación de servicio, se debe conectar una perla de ferrita en el cable de señal para asegurar el cumplimiento regulatorio. En el juego de documentos se incluye una perla de ferrita y las instrucciones de instalación.

El panel de desviación de servicio externo aisla al sistema para poder llevar a cabo el servicio en forma segura sin interrumpir la carga.

ADVERTENCIA:

Tenga cuidado cuando opere con el panel de desviación de servicio externo. Siga las indicaciones de operación que se detallan a continuación atentamente.

Todos los cables del Smart-UPS DP y del SBP que se pueden enchufar deberían estar desconectados o conectados solamente cuando el SBP se encuentre en la posición de desviación.

Cuando se cambia el SBP de “normal” a “desviación”, el Smart-UPS DP ya no regula ni filtra la tensión de entrada.

Conexiones del panel de desviación de servicio

Tabla de conexiones:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sistema</th>
<th>Fusible de la red eléctrica* (Fm)</th>
<th>Cable de entrada del SBP</th>
<th>Cable de entrada del SAI</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4kV</td>
<td>25A</td>
<td>3x6 mm²</td>
<td>3x6 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>6kV</td>
<td>40A</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>8kV</td>
<td>50A</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>10kV</td>
<td>63A</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Tipos Din gl

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sistema</th>
<th>Cable de salida del SAI</th>
<th>Fusible de salida del SBP (Fo)</th>
<th>Cable de salida del SBP</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4kV</td>
<td>3x4 mm²</td>
<td>20A</td>
<td>3x4 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>6kV</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>32A</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>8kV</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>40A</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>10kV</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>50A</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Diagramas de instalación:

- Panel de desviación de servicio
- Orificios para montar el SBP
- Llave SUDP001 SUDP002
  - A = 240 mm  270 mm
  - B = 240 mm  330 mm
  - C = 4 x Ø 6.5 mm
Panel de desviación de servicio externo y transformador galvánico de aislamiento

Cuando instale el panel de desviación de servicio externo y el transformador galvánico de aislamiento, deberá llevar a cabo las siguientes conexiones:

- Si los cables del transformador galvánico de aislamiento tienen 4 hilos, el hilo número 3 debe cortarse.
- Si el Smart-UPS DP tiene una carga óhmica, será necesario asegurar el sistema con 20A. En este caso, se deberá usar un interruptor manual de desviación que se provee con un enchufe de 32A CEE. El interruptor puede asegurar tanto el fusible 20A como el 32A.

**Conexiones de SBP y del transformador galvánico de aislamiento**

Sistema estándar con transformador de aislamiento (230 V) y SBP

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sistema</th>
<th>Fusible de la red eléctrica* (Fm)</th>
<th>Transformador del cable de entrada</th>
<th>Cable de entrada del SBP</th>
<th>Cable de entrada del SAI</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4kV</td>
<td>25A</td>
<td>3x6 mm²</td>
<td>3x6 mm²</td>
<td>3x6 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>6kV</td>
<td>40A</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>8kV</td>
<td>50A</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>10kV</td>
<td>63A</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Tipos Din glad

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sistema</th>
<th>Cable de salida del SAI</th>
<th>Fusible de salida del SBP (Fo)</th>
<th>Cable de salida del SBP</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4kV</td>
<td>3x4 mm²</td>
<td>20A</td>
<td>3x4 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>6kV</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>32A</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>8kV</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>40A</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>10kV</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>50A</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Sistema estándar con transformador de aislamiento (400 V) y SBP

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sistema</th>
<th>Fusible de la red eléctrica* (Fm)</th>
<th>Transformador del cable de entrada</th>
<th>Cable de entrada del SAI</th>
<th>Cable de salida del SAI</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4kV</td>
<td>16A</td>
<td>3x2,5 mm²</td>
<td>3x6 mm²</td>
<td>3x6 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>6kV</td>
<td>25A</td>
<td>3x6 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>8kV</td>
<td>32A</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>10kV</td>
<td>40A</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Tipos Din gl

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sistema</th>
<th>Cable de salida del SAI</th>
<th>Fusible de salida del SBP (Fo)</th>
<th>Cable de salida del SBP</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4kV</td>
<td>3x4 mm²</td>
<td>20A</td>
<td>3x4 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>6kV</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>32A</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>8kV</td>
<td>3x10 mm²</td>
<td>40A</td>
<td>3x10 mm²</td>
</tr>
<tr>
<td>10kV</td>
<td>3x16 mm²</td>
<td>50A</td>
<td>3x16 mm²</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Gabinete para la batería extendida

Nota:
Debe conectar una perla de ferrita al cable de señal del gabinete para la batería extendida para asegurar el cumplimiento regulatorio. En el juego de documentos se incluye una perla de ferrita y las instrucciones de instalación.

Para obtener mayor energía ininterrumpida durante la operación a batería del SAI, conecte un gabinete para la batería extendida al Smart-UPS DP. Todos los diagramas de conexión muestran al SAI con un gabinete para la batería extendida previamente conectado.

Detalle del Smart-UPS DP con gabinete para la batería extendida
Instrucciones de operación

Cómo encender la unidad

Active el fusible de la alimentación principal ubicado en la parte posterior del SAI. El Smart-UPS DP llevará a cabo una autoverificación que finaliza mostrando en el visor las luces roja / amarilla / verde que indican que la unidad está funcionando correctamente. La unidad realiza una autopregunta automática cuando se enciende, y cada dos semanas posteriormente.

Coloque el interruptor 1/0 ubicado en la parte frontal del Smart-UPS en 1 (arriba). La alarma acústica emitirá un sonido corto cuando la potencia de salida esté disponible.

Nota:
Cada vez que el SAI se enciende y hay tensión eléctrica, el cargador mantiene la carga de la batería.

Cómo apagar la unidad

Apague el Smart-UPS DP de la siguiente manera:
- Coloque el interruptor de encendido / apagado frontal en 0 (abajo).
- Apague el fusible de la red eléctrica ubicado en la parte posterior.
- Apague la fuente de alimentación principal de la red eléctrica.

Ajuste de la tensión

Si la tensión de energía de CA de la red eléctrica no es de 230 V (valor preestablecido de fábrica para el SAI), utilice el software de control de energía PowerChute® para ajustarlo a la tensión correcta. Esto debe realizarse cuando no haya carga conectada al SAI.

Operación del panel de desviación de servicio externo

El panel de desviación de servicio SBP externo aísla al Smart-UPS DP para poder llevar a cabo el servicio en forma segura sin interrumpir la carga.

ADVERTENCIA:
El Smart-UPS DP se deberá conectar solamente a través de los paneles de desviación de servicio (SBP) fabricados por APC. Si utiliza los SBP no fabricados por APC, el sistema SAI puede dañarse y anularse la garantía otorgada por APC.

Cuando se cambia el SBP de “normal” a “desviación”, el Smart-UPS DP ya no controla ni ajusta la tensión de entrada.

Antes de operar el SBP, verifique que el Smart-UPS DP esté funcionando normalmente. Cuando se empuje el S002, el H002 deberá continuar durante 1 segundo, de lo contrario, suelte el S002 de inmediato – la red eléctrica de desviación está fuera de los niveles de tolerancia y el SBP no podrá ser operado.

Q001: 0: El suministro de tensión al Smart-UPS DP está APAGADO.
        I: El suministro de tensión al Smart-UPS DP está ENCENDIDO.

Q002: Normal: El Smart-UPS DP está funcionando en forma normal. La carga eléctrica es suministrada directamente del Smart-UPS DP.
       Desviación: La carga eléctrica es suministrada a través del interruptor de desviación desde la red eléctrica

Nota:
Asegúrese de que el SAI esté funcionando en línea (modo Normal) antes de pasarlo al modo de Desviación.

Cómo pasar de modo Normal a modo de Desviación

1. Oprima y mantenga el interruptor S002 y, luego de un (1) segundo, gire el interruptor Q002 a la posición de Desviación.
2. Gire el interruptor Q001 a la posición “0”. Ahora se puede apagar o dar servicio al SAI.

Cómo volver a modo Normal

1. Gire el interruptor Q001 a la posición “I”.
2. Encienda el Smart-UPS DP colocando el interruptor del panel frontal de la posición “0” a la posición “I”.
3. Oprima y mantenga el interruptor S002 y, luego de un (1) segundo, gire el interruptor Q002 a la posición Normal.

13
LED (Visores)
La barra del Led ubicada en la parte frontal de la unidad proporciona información según el color y el tamaño de la barra.

El significado general es:
- Verde = Bien.
- Amarillo = Bien, pero...
- Rojo = ¡¡PELIGRO!! Puede perder potencia de salida.

**LED DISPLAY**

**CONSTANT GREEN** = NORMAL OPERATION
- 0 - 25% load
- 25 - 50% load
- 50 - 75% load
- 75 - 100% load

**FLASHING GREEN** = BATTERY OPERATION
- 100 - 75% remaining energy
- 75 - 50% remaining energy
- 50 - 25% remaining energy
- 25 - 0% remaining energy

**CONSTANT YELLOW** = CHARGING
- 0 - 25% recharged
- 25 - 50% recharged
- 50 - 75% recharged
- 75 - 100% recharged

**FLASHING YELLOW**
- Battery is wearing out and needs to be changed

**CONSTANT RED**
- Overload

**FLASHING RED**
- Bypass

Se activará una alarma cuando el SAI inicie el modo de operación a batería, operación de desviación o presente fallas. (Puede desactivar la alarma presionando el botón de silencio.)
Baterías

Verificación automática de batería
La prueba de batería se lleva a cabo en forma automática cada tres meses, si es que la función de prueba de batería está activada. La prueba de batería comienza cuando las baterías están completamente cargadas. No hay alarma para la operación a batería y el visor muestra la operación normal.

Verificación manual de la batería
1. Permita que el Smart-UPS DP opere normalmente durante 24 horas.
2. Utilice el software de control de energía PowerChute® para iniciar la autopregunta.

ADVERTENCIA:
Las pruebas se realizan para detectar posibles fallas en el Smart-UPS DP. Guarde todo su trabajo en la carga conectada antes de iniciar las pruebas. Las pruebas de batería se deben ejecutar durante los períodos no críticos por motivos de seguridad de operación de las computadoras.

Reemplazo de batería
Las baterías incorporadas están diseñadas para tener una vida útil de cinco años. El personal de servicio reemplazará las baterías cada tres o cinco años, o cuando un resultado de una verificación anual no es satisfactorio. Visite a su vendedor o llame al número que figura en este manual para obtener información sobre las baterías de reemplazo.

Nota:
Sirvase leer las precauciones en la sección de Seguridad al principio de este Manual del usuario. Una vez que la batería se encuentre desconectada, las cargas no estarán protegidas contra los cortes eléctricos.

Las baterías deben reciclarse. Entregue las baterías a una dependencia de reciclaje apropiada o envíelas al distribuidor que figura en el material de embalaje de la nueva batería. Para obtener mayor información, remítase a las instrucciones que figuran en la nueva batería.

Almacenamiento

Condiciones de almacenamiento
Almacene el SAI cubierto y parado en un lugar frío y seco con las baterías completamente cargadas. Antes de almacenarlo, cargue el SAI por lo menos durante 2 horas. Quite todos los accesorios de la ranura de accesorios y desconecte todo cable que se encuentre conectado al puerto de interfaz de la computadora para evitar la descarga innecesaria de la batería.

Almacenamiento prolongado
De -15 a +30 ºC (+5 a +86 ºF), cargue la batería del SAI cada 6 meses.
De +30 a +45 ºC (+86 a +113 ºF), cargue la batería del SAI cada 3 meses.

Servicio
Si el SAI requiere reparaciones, ¡no lo devuelva al vendedor!
Siga los siguientes pasos:
1. Utilice la sección de Resolución de problemas de la Guía de referencia rápida para corregir los problemas más comunes.
2. Verifique que ningún disyuntor esté desconectado. ¡Un disyuntor desconectado es el problema más común del SAI!
3. Si el problema persiste, llame a servicio al cliente o visite el sitio Web de APC (www.apcc.com).
4. Registre el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra del SAI. Un técnico le pedirá que describa el problema y, de ser posible, intentará resolverlo por teléfono. Si esto no resulta posible, el técnico le asignará una llamada de servicio.
Especificaciones

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>SUDP4000I</th>
<th>SUDP6000I</th>
<th>SUDP8000I</th>
<th>SUDP10000I</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tensión de entrada aceptable</td>
<td>220/230/240V</td>
<td>+10%/-15% operación normal</td>
<td>±10% operación de desviación</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tensión de entrada (operación en línea)</td>
<td>220/230/240 VCA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>230 voltios de rango de salida</td>
<td>220/230/240 VCA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Frecuencia nominal de entrada</td>
<td>50 ó 60 Hz</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Protección de entrada</td>
<td>Disyuntor reajustable</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Límites de frecuencia (operación en línea)</td>
<td>50 ó 60 Hz, ± 8%</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tiempo de desviación de transferencia</td>
<td>2 ms normal, 5 ms máximo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Carga máxima total</td>
<td>4000 VA</td>
<td>6000 VA</td>
<td>8000 VA</td>
<td>10000 VA</td>
</tr>
<tr>
<td>Tensión de salida en batería</td>
<td>230 VCA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Frecuencia en batería</td>
<td>50 ó 60 Hz, ± 0,1 Hz; a menos que esté sincronizado con el servicio eléctrico durante un corte parcial.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Forma de onda en batería</td>
<td>Onda senoidal de baja distorsión</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Protección de sobrecarga (en batería)</td>
<td>Protección contra sobrecorriente y cortocircuito, enganche de apagado en sobrecarga</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Protección de sobrecarga (en línea)</td>
<td>25A</td>
<td>40A</td>
<td>50A</td>
<td>63A</td>
</tr>
<tr>
<td>Filtro de ruidos</td>
<td>Supresión EMI/RFI en modo normal y común, 100 kHz a 10 MHz</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tipo de batería</td>
<td>Protección contra derramamiento, libre de mantenimiento, sellada con plomo-ácido</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vida útil normal de la batería</td>
<td>5 años, según el número de ciclos de descarga y la temperatura del ambiente</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tiempo normal de recarga</td>
<td>24 horas desde la descarga total</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatura de operación</td>
<td>0 a 40 °C (+32 a +104 °F)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Temperatura de almacenamiento</td>
<td>-15 a +45 °C (+5 a +113 °F)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Humedad relativa de operación y almacenamiento</td>
<td>30% a 95%, sin condensación</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Elevación de operación</td>
<td>0 a +3,000 m (0 a +10,000 pies)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Elevación de almacenamiento</td>
<td>0 a +15,000 m (0 a +50,000 pies)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Compatibilidad electromagnética (EMC)</td>
<td>EN50091-2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Interferencia electromagnética (EMI)</td>
<td>EN55022 Clase A</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Inmunidad electromagnética</td>
<td>IEC 801-2, 801-3, 801-4, 801-5, 1000-2-2, EN60555-1, -2, -3, EN61000-4-1, EN61000-4-11</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ruido audible en dBA a 1m (3 pies)</td>
<td>45 dBA</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Aprobaciones de seguridad</td>
<td>GS con licencia por VDE a EN50091-1-1 y EN60950</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tamaño (Ancho x Altura x Profundidad)</td>
<td>315 x 650 x 610 mm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peso</td>
<td>128 kg</td>
<td>138 kg</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Garantía limitada

American Power Conversion (APC) garantiza sus productos como libres de defectos de materiales y de mano de obra por un plazo de dos años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía limitada, su obligación es reparar o reemplazar, a su exclusiva opción, cualquier producto defectuoso. Para obtener el servicio de acuerdo con esta garantía, deberá obtener un número de RMA (autorización de devolución de materiales) de soporte a clientes (remítase a la sección Servicio del Manual del usuario). Los productos se deberán devolver con los cargos de transporte preabonados y deberán estar acompañados por una breve descripción del problema encontrado y con prueba de la fecha y lugar de compra. La presente garantía no se aplica a equipos que hayan sido dañados por accidentes, negligencia o mal uso, o que hayan sido modificados de alguna manera. Esta garantía se aplica al comprador original quién deberá registrar correctamente el producto dentro de los 10 días de la compra.

SALVO ESPECIFICACIÓN EN EL PRESENTE, AMERICAN POWER CONVERSION NO GARANTIZA, EN FORMA EXPRESA NI IMPLÍCITA, LA COMERCIABILIDAD NI LA APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. Algunos estados no autorizan la limitación o la exclusión de garantías implícitas; por lo tanto, las limitaciones o exclusiones mencionadas anteriormente quizás no se apliquen al comprador.

SALVO LO ESPECIFICADO ANTERIORMENTE, EN NINGÚN CASO APC SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O RESULTANTES QUE SE PRODUZCAN POR EL USO DE ESTE PRODUCTO, AUN CUANDO SE HAYA ADVERTIDO LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO. Específicamente, APC no es responsable por los costos, tales como ganancias o ingresos perdidos, pérdida de equipo, pérdida de uso del equipo, pérdida de software, pérdida de datos, costo de equipos substitutos, reclamos de terceros, o cualquier otro costo.
### Declaration of Conformity

**Application of Council Directives:**
89/336/EEC, 73/23/EEC, 92/31/EEC,
93/68/EEC, 91/157/EEC

**Standards to Which Conformity Declared:**
EN50091-1-1, EN50091-2, EN60950

**Manufacturer's Name and Address:**
American Power Conversion
132 Fairgrounds Road
West Kingston, Rhode Island, 02892, USA
-or-
American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland
-or-
American Power Conversion Philippines
Second Street
Caivte EPZA
Roserio, Cavite Philippines
-or-
Silicon Power Electronics A/S
Silicon Alle
6000 Kolding
Denmark

**Importer's Name and Address:**
American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

**Type of Equipment:**
Uninterruptible Power Supply

**Model Numbers:**
Smart-UPS DP 10000

**Serial Numbers:**
X9901 000 0000 — X9999 999 9999*
X0001 000 0000 — X0099 999 9999*

**Years of Manufacture:**
1999, 2000

**Note:**
Where X = B, O, W, or D

We, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above directives.

**Billericia, MA** 1/1/99
*Signature*

**Place** Date  
**Galway, Ireland** 1/1/99  
*Signature*

**Place** Date  
Ray S. Ballard, Managing Director, Europe
Cómo comunicarse con APC

Internet       http://www.apcc.com

América Latina, América del Sur

Argentina..................0800.9.APCC (0800.9.2722)     México...............................95.800.804.4283
Brasil........................0800.12.72.21          Uruguay...............................000.413.598.2139
Colombia..................9809.15.39.47              Venezuela..........................8001.2856
Email........................apctchla@apcc.com

Europa, Medio Oriente, África

Teléfono.................+353 91 702020       Email Europa......................apceurtech@apcc.com
Fax..........................+353 91 755275        Email África central ...........reslafr@apcc.com

Irlanda..................1 800 702000 x 2045          Luxemburgo......................0800 2091
Austria..................0660 6480              Noruega.........................800 11 632
Bélgica........................0800 15063         Polonia..........................00800 353 1202
Dinamarca................800 18 153             Portugal......................0800 853 182
Francia.....................0800 906 483        Rusia.........................007 095 2306297 (nro. de llamada por tarifa)
Finlandia..................9800 13 374          Sudáfrica........................0800 994206
Alemania..................0800 180 1227         España..........................900 95 35 33
Holanda...................0800 0224655         Suecia..........................020 795 419
Hungria.....................00800 12221        Suiza.............................0800 556177
Israel........................177 353 2206       Turquía..........................0800 35390275
Italia......................1678 74731             Reino Unido......................0800 132990

Asia, Australia

Australia, Nueva Zelandia.................................+61 2 9955 9366, 1-800-652-725
Singapur, Tailandia, Vietnam............................+65 337 4462
Malasia.............................................+60 3 756 8786
Indonesia...........................................+62 21 6500813
China.................................................+86 10 6201 6688
Hong Kong, Taiwán....................................+88 622 755 1945
India, Nepal, Sri Lanka, Bangladesh, Maldivas........+91 44 433 1124
Corea.................................................+82 2 501 6492
Filipinas.............................................+63 2 813 2662
Email para sudeste de Asia..............................asetech@apcc.com
Email para Australia..................................anztech@apcc.com
Email para India......................................isbtech@apcc.com